

CLUBS

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVANTS & COFFEE MORNING

Chaque mois, des membres du Club des Cernoises accueillent les dames arrivées depuis peu, pour les aider à s'intégrer dans la communauté locale. Les réunions ont lieu dans les salles des Clubs du Restaurant No. 2 (1er étage) de 9h.00 à 11h.00

Vous êtes invitée à assister à la prochaine réunion ou, si vous n'étiez pas encore arrivée dans la région, veuillez vous reporter pour les dates à un prochain Bulletin Hebdomadaire.

Nous espérons vivement que vous pourrez venir et serions heureuses de faire votre connaissance.

La prochaine réunion d'accueil pour les épouses des nouveaux arrivants et le prochain Coffee Morning aura lieu le :

MARDI 12 DECEMBRE 1989

WOMEN'S

WELCOME MEETING FOR WIVES OF NEWCOMERS - COFFEE MORNING

Each month, 2nd Tuesday, members of the CERN Women's Club welcome newly arrived wives to help with integration into the local community. The meetings take place in the Club Rooms, Restaurant No. 2 (first floor), from 9 am to 11 am.

You are invited to attend the next Coffee Morning or, if you have not yet come to the Geneva region, please watch the Weekly Bulletin for dates of the meetings.

We sincerely hope you can come, and look forward to meeting you.

The next meeting for wives of newcomers and Coffee Morning will be held on

TUESDAY 12 DECEMBER

RUGBY

Résultats du tirage de la tombola du Bal du Rugby

93205, 93260, 93404, 93409, 93416, 93434, 93459, 93531, 93549, 93654, 93796, 93897, 93980, 94019, 94034, 94066, 94153, 94173, 94183, 94189, 94250, 94274, 94346, 94357, 94400, 94450, 94455, 94512, 94523, 94571, 94613, 94658, 94736, 94748, 94785, 94832, 94844, 94889, 94930, 95057, 95063, 95283, 95319, 95373, 95398, 95412, 95497, 95501, 95560, 95594.

Lots à retirer au :

Self Service Central - Bâtiment 119

Dernier délai : 31 janvier 1990.

KARATE

Proposition pour la création d'un Club de karaté au CERN.

Le karaté pratiqué auivant les méthodes japonaises traditionnelles est un art martial ouvert à tous, aux femmes comme aux hommes.

Des cours sont actuellement organisés au BIT pour les membres des organisations internationales dans le cadre de l'école Chidokai dirigée par Maître Hiroshi Nakajima, ceinture noire 6ème Dan.

Entraînements hebdomadaires :

- Mardi 12h.30 - 13h.30, au BIT, par les ceintures noires des organisations internationales.
- Jeudi 12h.30 - 13h.30, au BIT, par Maître H. Nakajima.

Entraînement supplémentaire possible, lundi 20h.00 - 22h.00, à Sécheron, par Maître Nakajima.

Sous réserve d'un nombre suffisant de participants et de la disponibilité d'une salle, un entraînement pourrait être organisé, **mercredi 12h.30 - 13h.30 au CERN**, en alternance avec celui du mardi.

Les personnes intéressées sont invitées à contacter :

Franck Di Maio / PS - ☎2592
e-mail : dimaio@cernvax

Les débutants sont les bienvenus.

SKI

Notre fameux **CAMP des BOCHASSES** aura lieu cette année sous la responsabilité de Barbara FIEBIGER et Benjamin STUDER du 26 au 31 décembre 1989, avec la possibilité d'y passer un réveillon inoubliable.

Quelles que soient les conditions d'enneigement, une équipe sympathique et chaleureuse sera là pour vous accueillir.

Pour tous renseignements :
REPONDEUR du SKI Club : 5050 (ext. 767-5050).

Zermatt du 17 au 24 mars 1990

Nous vous suggérons pour mars 1990 une semaine de ski dans une des plus belles stations de ski. Zermatt au panorama unique.

Les installations vous permettent d'atteindre l'altitude de 3820m (Petit Cervin) de là vous avez une vue sur une multitude de 4000 m. et une magnifique descente qui vous attend.

Logement en chambre double, Salle de bains, demi-pension, piscine.

Remontées mécaniques + train Genève-Zermatt.
Prix CHF 920.-

Bulletin disponible aux deux postes.

Pour inscription versement de CHF 100.-

Pour tous renseignements R. Huguenin 13-3631.

Activités de la section ski de fond - Saison 89-90

Cours de ski de fond **TOUS** niveaux. Enfants, débutants, moyens et avancés dans les techniques traditionnelle et de patinage.

Sortie le 24 février pour la journée, à Prénovel en bus.

Sortie le 3 mars pour la journée, au Praz de Lys en bus.

Journée familiale, concours et skiatlon au Manon le 10 et 11 mars.

Sorties randonnées nordiques : contacter M. Desrozières ou P. Tranchant.

Entraînements en nocturne : contacter P. Herzog.

Bal du Ski Club le soir du 24 février.

Renseignements et inscriptions aux permanences du Ski Club. Restaurant No. 2 Migros, Salle des Clubs, 1er étage de 17h.30 à 18h.30, le 14 décembre.

Section SURF

Si vous avez entre 7 et 77 ans et que vous recherchez de nouvelles sensations sortant des sentiers battus, alors rejoignez la section surf qui vous propose :

- . cinq cours pour tous niveaux les samedis et dimanches,
- . la possibilité de louer des planches à des prix réduits,

Pour plus d'informations, venez à la permanence les jeudis à partir de 17h.30.

Barbara Fiebiger
Olivier Streun
Benjamin Studer

Les 2 Alpes

Nous vous suggérons pour l'année 90, une semaine blanche dans l'une des stations les plus vivantes des Alpes.

Son très vaste domaine de 196 km de piste est équipé de plus de 65 remontées mécaniques et est surplombé par un glacier skiable d'environ 1000 ha. Le "Kanga Club" vous accueillera du dimanche 18 au 25 mars 90, dans un décor sympa et chaleureux.

Le "package" grande glisse comprend :

- . logement en chambre de 2 personnes, salle de bains, téléphone, TV.
- . demi-pension, petit déjeuner et repas du soir,
- . forfait remontées mécaniques et navettes
- . transport en bus Genève-Les 2 Alpes-Genève.
- . Salle de gym, salle de musculation, sauna, bains à remous, hammam U.V.A., douche sous pression ... et aussi, à 5 mn en bus, la patinoire et la piscine.

De plus, le Club vous délivrera un "*passport pour la forme*".

Nous vous proposons tout cela pour CHF 750.-

Ne tardez pas, joignez-vous à nous, vous en serez enchantés.

N'hésitez pas à nous contacter chaque semaine à la permanence, de 17h.30 à 19h.00, à partir du jeudi 16 novembre 1989,

ou ☎ P. DETEMMERMAN (13)5511
D. MISSIAEN 5483.

MUSICLUB

JEUDI 14 DECEMBRE 1989, à 20h.30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal

RECITAL DE PIANO

par

François CREUX, pianiste

Oeuvres de :

**MOZART
WEBERN
BARTOK
SCHUMANN**

Organisé par l'Association des Anciens Stagiaires des Communautés Européennes et le Musiclub du CERN, sous les auspices de la Délégation Permanente de la Commission des Communautés Européennes à Genève.

Entrée : CHF 14.-
Etudiants : CHF 10.-

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. G. Grajew and D. Kemp 68%
2. O. Baring and G. Wormser 53%
3. M.L. Lefèvre and G. Van Aershot 53%
4. H. Buesink and B. Pinkstone 51%

Please send to D. Kemp/DD

I will be playing **Wednesday 15 December**

Name : Partner :

Restaurant No.2 - 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires :

vendredi 15 décembre 1989, de 14h.00 à 16h.00

Salle d'Entretien de l'Association du Personnel
Bât.64 - R-002

Pour prendre rendez-vous, ☎2819.

MICRO

Grande fête de Noël du Club

Jeudi 14 Décembre 1989

dès 16h30 au Bât. 555

avec une supertombola avec de super prix (Mac II couleur , DeskWriter , Amiga 2500, Logiciels,...).

SECTION MACINTOSH

Suite au nombre important de demandes reçues, des nouveaux cours sont organisés :
Des le 15 Janvier : 4ème Dimension (nouvelle version), Canvas, WingZ (le nouveau Hypertableur), Excel 2.2, Word 4.0, Page-Maker,...

Pour les inscriptions s'adresser au club tous les jours de 18h. à 20h. Bât 555 ou tél (8)73 16

Jeudi 21 Décembre de 18h. à 20h.

Liquidation de Fin d'année.

Les logiciels les plus usuels sur Macintosh, en Français et/ou en Anglais.

Prix spéciaux pour le Père Noël (avec carte de membre)

CHŒUR ET ORCHESTRE DU CERN

Concerts de Noël

1989

Lundi 11 décembre à 20h30 – Amphithéâtre du CERN
Mercredi 13 décembre à 20h30 – Temple de la Fusterie
Samedi 16 décembre à 20h30 – Eglise de Ferney-Voltaire

J.S. Bach
ORATORIO DE NOËL
CANTATES 1 et 6

CHANTS DE NOËL

SOLISTES

Dorothee Hauser, *soprano*
Michaela Dittmar, *alto*
Roland Bufkens, *ténor*
Alain Clément, *basse*

DIRECTION

GONZALO MARTINEZ

Prix des billets en Suisse: Adultes, 15 F; étudiants, AVS, 10 F;
en France: Adultes, 40 F; étudiants, 20 F.
Vente à l'entrée une heure avant les concerts.
ou par téléphone au CERN (767)5844



Heures d'ouverture

COOPIN : 02864 - 3637

lundi - vendredi de 12h.30 à 16h.00

INTERFON : 03339

lundi - vendredi de 13h.00 à 16h.30

COOPIN

(Bât. 563)

Le magasin sera ouvert tous les jours y compris jeudi, de 12h.30 à 16h.00, durant tout le mois de décembre.

Photo. Nos services habituels :

- vente de pellicules photos couleur et noir/blanc (Ektar, Verticolor et Kodacolor en diverses sensibilités)
 - vente de films dias (Ektachrome et Kodachrome)
 - vente de films super 8
 - piles pour vos appareils photo (également pour calculatrices, montres et hi-fi)
 - développement et tirages de vos films
- 2 possibilités : au comptoir, pour des travaux spéciaux et des conseils, en self-service pour la rapidité.

Avec toujours la même qualité KODAK :

- appareils photo en stock KODAK. De nombreuses autres marques sur commande (CANON, NIKON, MINOLTA, OLYMPUS...).

Spécial fêtes : calendriers 1990 que vous personnalisez avec les photos de votre choix. Vous ne payez que le calendrier, nous vous offrons les tirages photos.

Cartes de voeux avec vos propres photos.

Cadeaux : parfumerie avec divers coffrets et pochettes Jourdan, Lanvin et nouveautés Clarins.

Pour personnaliser vos couteaux suisses, nous vous offrons la gravure de tous les couteaux achetés durant le mois de décembre (machine à graver au magasin).

Calendriers et coussins en tissu, bijoux.

Notez bien ces dates : 21 et 22 décembre, présentation vente de foulards et accessoires de grandes marques françaises.

Hi-Fi. De nombreux modèles en stock, ainsi que des orgues électroniques CASIO.

Ménager. Pour dames, Satinelle, le nouvel appareil épilateur PHILIPS.

INTERFON

(Bât. 563)

Pour les Fêtes. Le succès de nos ventes de fin d'année nous aide grandement à couvrir nos dépenses annuelles de fonctionnement. Aussi nous vous demandons avec insistance de nous solliciter pour vos achats et vos cadeaux de fin d'année. Nous vous proposons :

Alimentation : saumon, volaille de Bresse et nos vins sélectionnés, champagnes, apéritifs, qui sont présentés dans un local frais, bouteilles couchées.

Librairie : de très beaux livres, des guides des collections

OLIZAN et ARTOU (exemple : mon pays et mon peuple, mémoires du Dalaï Lama, Ski de randonnée, Ouest Suisse, Valais Central, Genève, l'enfer c'est l'endroit, portrait d'un paradis, etc.); les guides FRANCK pour vos randonnées, vos excursions, le manuel de conjugaison française en 2 volumes de Claude COTTE. Des exemplaires sont présentés au Secrétariat.

Voitures RENAULT : une remise 9% est accordée aux fonctionnaires internationaux ou aux fonctionnaires internationaux retraités sur justification de cette qualité et de leur adhésion à INTERFON sur le tarif. Hors taxes pour les véhicules aux normes françaises ou de tous pays d'Europe, dont la Suisse.

Mr. Claude TROCHU de la Direction des Ventes Spéciales exportation Renault, 13 chemin du Levant à Ferney (050.42.64.64) vous renseignera.

Fournitures auto : pneus, batteries, échappement, etc...

TV, HI-FI, VIDEO : Bang et Olufsen, Sony, JVC, antennes satellites, etc...

Assurance complémentaire maladie.

Meubles de cuisine, salle de bains.

Arbres, arbustes, végétaux avec Pichon à Vézaz.

Literie Simmons.

Salons Sufren.

Moquettes, revêtements de sol, papiers peints, peinture et recommandations d'un artisan pour ces travaux.

Chauffage, sanitaire.

Matériaux de 1er et second oeuvre.

Notre personnel est à votre disposition pour vous renseigner sur tous nos marchés.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 11 AU 15 DECEMBRE

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.90 FS b) 6.80 FS	a) 17.80 FF b) 20.70 FF
Lundi/ Monday	Cuisse de Poulet rôtie au Romarin Pommes allumettes Salade verte et tomate ***** Emincé de porc au chili Nouillettes et Petits pois	a) Emincé de poulet au curry Spaghetti al Dente Salade de saison b) Anneaux de calamares à la Romaine Rizi-Bizi Choux-fleurs gratinés CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Persillade de Foie de Volaille au vinaigre de Xérès Carottes aux petits lardons b) Petit salé Echine aux lentilles Blettes à l'anglaise Pomme frite <u>MENU VEGETARIEN</u> <u>TOUS LES JOURS</u>
Mardi/ Tuesday	Noix de Jambon panée Haricots blanc à la bretonne Pommes à l'Anglaise ***** Rôti de Veau Pommes mousseline Endives au jus	a) Endives au jambon gratinées à la Flamande b) Côtelette de porc poêlée à la crème de basilic Polenta au fromage Jardinière de légumes CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE	a) Croustade de poisson frais aux noix de Saint Jacques Riz aux petits légumes b) Dinde de Noël aux marrons Mousseline aux 3 légumes Jardinière et carottes <u>MENU SPECIAL NOEL</u> <u>APERITIF GRATUIT POUR TOUS</u>
Mercredi/ Wednesday	Escalope de Dinde cordon bleu Spaghetti au Parmesan Salade d'endives ***** Plie panée Sœ tartare Epinards Riz blanc	a) Etuvée de porc aux volvaires Pommes purée carottes Salade de saison b) Cuisseau de veau au four Spätzlis dorés Haricots verts sautés DE NOTRE PATISSIER MILLEFEUILLE AU MARRON	a) Boeuf braisé paleron aux légumes frais et bouillon b) Escalope de Porc panée à la milanaise Coquille à l'estragon frais et Gratin de poireaux <u>ENTRECOTE GRILLEE A LA</u> <u>DEMANDE 35,00 FF</u>
Jeudi/ Thursday	Echine de Porc salée Choux blanc Pommes nature ***** Boeuf sauté au vin rouge Pommes mousseline Broccoli	a) Civet de lapin aux coeurs d'artichauts Pâtes au beurre Légumes des Balkans b) Petit ragoût d'agneau "Printannier" Graines de couscous à la vapeur Courgettes au naturel AU BUFFET CHOUCRUTE A GOGO	a) Jambon blanc poché au madère Céleris braisés aux oignons b) Poulet frit Remoulade et concassée de tomates Petits pois française Choux-fleurs au fond de volaille <u>SPAGHETTI BOLOGNAISE 25,00</u>
Vendredi/ Friday	Langue de Boeuf Sœ Madère Purée St Germain Salade verte ***** Darne de Cabillaud poêlée Pommes en dés Fenouil au jus	a) Jambonneau poché "Paysanne" Poireaux à la crème Pommes Boulangère b) Tranche de veau de mer "Basquaise" Riz au safran Salade cabus et frisée BUFFET DE LEGUMES A CHOIX	a) Brochette de Merlu panée Semoule couscous aux raisins b) Navarin de Mouton printanier Haricots mijotés du Chef Fenouil à la tomate <u>VIANDE DE BOEUF A LA</u> <u>STROGONOFF 35,00 FF</u>

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi:
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 09h00
de 11h30 à 14h00

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1989

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	11.12	MARDI TUESDAY	12.12	MERCREDI WEDNESDAY	13.12	JEUDI THURSDAY	14.12	VENREDI FRIDAY	15.12
0900 INFORMATICS TUTORIAL 1989 VAX/VMS management and performance	0900 INFORMATICS TUTORIAL 1989 VAX/VMS management and performance	1000 PRESENTATION TECHNIQUE Démonstration de Alpha Technologie (F), représentant Cooprotools (D) <i>bat. 73, 2-027</i>	0900 TECHNICAL PRESENTATION Surface Consulting (D), representing Techware Systems, Vancouver (CDN), introduce a new kind of process computer the PAL 68000	1000 ISOLDE SEMINAR Titled foil polarization of separated reaction products and radioactive beams by Michael HASS / NSRL, University of Rochester					
1100 SEMINAIRE EF EN ELECTRONIQUE ASICs pour les expériences au CERN par Pierre JARRON / CERN-EF	1100 ACADEMIC TRAINING Accelerators for the 21st Century by E.J.N. WILSON / CERN-PS <i>Lecture 1</i>	1100 ACADEMIC TRAINING Accelerators for the 21st Century by E.J.N. WILSON / CERN-PS <i>Lecture 2</i>	1400 THEORETICAL SEMINAR QCD phase transitions at finite temperature by F. KARSCH / CERN	1300 ISOLDE COMMITTEE Open session	1400 TECHNICAL PRESENTATION KSI, Kinetic Systems International SA (CH) : latest Fastbus & Camac products and the first Fastbus peak-sensing ADC <i>bdg 73, 2-027</i>				
	1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR Measurement of W and Z parameters in UA2 by K. EINSWELLER / CERN								
	18.12	19.12	20.12	21.12	22.12				
1100 ACADEMIC TRAINING Differential algebra and its use in accelerator theory by M. BERZ / Lawrence Berkeley Laboratory <i>Lecture 1</i>	1100 ACADEMIC TRAINING Differential algebra and its use in accelerator theory by M. BERZ / Lawrence Berkeley Laboratory <i>Lecture 2</i>	1000 PRESENTATION User Interface Management System for modern workstations by Peter BENGTSON / Teletologic, Linköping	1100 ACADEMIC TRAINING Differential algebra and its use in accelerator theory by M. BERZ / Lawrence Berkeley Laboratory <i>Lecture 3</i>	1100 ACADEMIC TRAINING Differential algebra and its use in accelerator theory by M. BERZ / Lawrence Berkeley Laboratory <i>Lecture 4</i>	1100 ACADEMIC TRAINING Differential algebra and its use in accelerator theory by M. BERZ / Lawrence Berkeley Laboratory <i>Lecture 5</i>				
1630 CERN COLLOQUIUM Experiments with an isolated subatomic particle at rest by Hans G. DEHMELT, Nobel Prize for Physics 1989 / University of Washington, Seattle									

(C) Salle du Conseil/bât. 503
Counsil Chamber/bldg. 503

(A) Amphithéâtre/bât. 500
Auditorium/bldg. 500

(th) Salle Théorie/bât. 4
Theory lecture room/bldg. 4

(L) Amphithéâtre LEP/bât. 30-7^e ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

(S) SPS Auditorium - Prévestin, bldg 864, 1^{er} fl.
Amphithéâtre SPS - Prévestin/bât. 864, 1^{er} ét.

(DG) Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du 6^e ét. ADM bldg. (60)

(EF) EF Conference Room
Salle de conférence EF bldg. 13, 2-005

(DD) DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bât. 31-3rd ét.
lieu selon indication place as indicated

Dernier délai pour inscriptions : mardi 12.00 heures
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819
Section Publications (AOT) : bât. 50 1-032, tél. 3475

Deadline for inscriptions : Tuesday 12.00 hours
Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819
Publications Section (AOT) : bldg 50 1-032, tel. 3475